



PERIODICO TRIMESTRAL — II EPOCA — DEPOSITO LEGAL NUM. J. 43/1958

REDACCION: BELEN, 1 | AÑO XXXVI - MAYO 1959 - NUMERO 197 | ADMINISTRACION: M. PELAYO, 1 - TELEFONO 68

## REDACCION

R. Arroyo Criado.—C. Barberán  
Barberán.—L. Barberán Ruano.—E. Barrera Serrano.—F.  
Criado Sola.—F. García García.—J. Gil Mena.—F. Izquierdo  
Martínez.—M. Izquierdo Martínez.—B. Martínez Ramos.—  
J. D. Mercado Ramírez.—S. Morales López.—S. Morales Ta-  
lero.—R. Muñoz-Cobo Muñoz-Cobo.—J. Ruano Ruano.—  
F. Sánchez Martínez.—P. Serrano López.—C. Torres Laguna  
FOTOGRAFOS: J. Barberán Ruano.—E. Martínez Valero

## ADMINISTRACION

F. López Jiménez.—S. Figueras García

# Estudio etimológico de Urgabón La procesión del Corpus Christi

Sr. D. Santiago de Morales.

Mi distinguido y admirado amigo: Diversas circunstancias ajenas a mi voluntad han ido dilatando la ejecución de mi propósito de colaborar modestamente en sus interesantes investigaciones y al cabo de tanto tiempo no puedo ofrecer cosa de que yo me encuentre muy satisfecho, pues siempre aparecen dificultades aun en aquello que creíamos ver con más seguridad y en esta cuestión de orígenes de las cosas y de las palabras se acentúa el mal, pues se prenda uno de hipótesis que halagan a la fantasía y sonríen al amor propio haciéndole sentir que ha realizado algún importante descubrimiento. Entro en materia.

Por lo que se refiere a la toponimia, la parte principal del método que conduzca a la verdadera significación del nombre que lleva el lugar de que se trate es una minuciosa inspección de los caracteres físicos que presenta, teniendo en cuenta que este dato es permanente, inalterado y fijo, por lo general, y es el que asegura lo duradero de la denominación. Así lo demostró espléndidamente el maestro Balari en su "Poesía fósil" que con la copiosa recensión de nombres de lugares de nuestra geografía nos hace ver, sin dejar lugar a dudas, el fundamento sólido de esas denominaciones basadas en caracteres geológicos. Una de las que más fortuna han alcanzado en todas las épocas en todos los lugares es la que nos muestra la blancura del paraje que el instinto iluminado del lenguaje nombró con fuerza de eternidad.

Son infinitos los lugares que en griego y en latín se atrajeron este apelativo de blancura que ya no deberían nunca perder. Albas y Léucades esmaltan su geografía, y si en algún caso, como en el nombre de Albión, se quiso perpetuar el efecto que la visión de los blancos contornos de la Inglaterra meridional no puede menos de causar en los que por primera vez los contemplan, —por más que esta etimología haya sido desaprobada—, la analogía entre el hecho físico y la certeza de la palabra se identifican siempre en el concepto común; y la fuerza de la palabra, aunque equivocada, subsistirá.

No quiero extenderme en estas consideraciones, porque basta a nuestra intención de rastrear el origen de la palabra Arjona tener presente el aspecto físico que Ud. me ha confirmado respecto al color y disposición geológica que ofrece esta ciudad para comprender el verdadero alcance de su nombre. Y pues los geógrafos antiguos ya dan testimonio muy autorizado al traducir con la palabra Albense el nombre que podíamos llamar indígena, en éste hablemos de detenernos, estableciendo que ARJONA es CERRO BLANCO o denominación parecida. En este caso el URGABON sería derivado de dos elementos griegos argós, argé, argón (blanco) y bon que es el bounós helénico que significando cerro ha dejado progenie en la toponimia de España: el BONILLO (Albacete) BONILLA DE LA SIERRA que es como decir SIERRA DE LA SIERRA—de este fenómeno lingüístico se

notan varios casos—BONILLA simplemente, es un colectivo sacado de un plural neutro de que abunda nuestro romance. Así que de ARGEBONA pudo muy bien hacerse ARGEONA y posteriormente Arjona.

El elemento ARGOS dio entre otros nombres el muy preciado en ARGENNOS que significa de BLANCURA DESLUMBRADORA y lo lleva una isla próxima a las costas de Jonia: Islas Arginusas ofrecen el mismo concepto. El mismo nombre de Argos tiene esta significación. Son tantos los derivados en griego de este adjetivo expresivo de la idea de blancura que el señalarlo resultaría poco necesario y aun tal vez ocioso. De idéntica procedencia es la palabra ARGENTUM y no es difícil ver la causa de que se diera al metal que, por excelencia muestra blancor, tanto en griego ARGYROS como en latín ARGENTUM nombres que la significan. ARGENTORATUM, nombre, como se sabe latino de Strasburgo, obedece, al mismo concepto, así como ARGENTORIA hoy Arzeuheim, ciudad de Bélgica.

De igual manera se explica el origen de ARGILLA que propiamente corresponde al Kaolin, (ARGITIS uva blanca) y, lo que es más interesante, el mismo verbo ARGUO se reclama de este mismo parentesco: significa poner EN CLARO, ESCLARECER. Dice Fray Luis de León hablando de Santa Teresa ¿qué hubo en ella que no la ARGUYA (de santa) y demuestre? (Apología pág. 1.325 del tomo correspondiente en la B. A. C.) No la EVIDENCIE.

Pues si del ARGOS griego pasamos al ALBUS latino encontramos apiñada selva de nombres geográficos que explican así este origen: ALBA ALVAN o ALBAN, en compuesto, de ALBANUS; FONTALBA, de donde FONTOSA CERRALVO, MONTALVO, TORROBA TERRA ALBA (y por incompreensión TORROBA que como TORRALBA no son TORRES sino TERRA (TIERRAS) como en Tardelcuende, Tardobispo, Tardaguila, etc.

Creo, pues, que en esta frondosísima vegetación de nombres derivados de palabras que significan blancura pueden incluirse los nombres Arjona y Arjonilla, formación esta última, diminutiva romance de la que existen en nuestra toponimia tantos ejemplos.

Decía a Vd. al principio de estas letras que no carecía de escollos la explicación que yo diéramos a los orígenes de la palabra Arjona.

Es difícil en efecto reducir el grupo UR (si positivamente se expresó bien en los geógrafos antiguos el URGAVO o URGABON) al AR que actualmente posee, pero aunque no conozca exactamente el caso, no es imposible en alguna época de la historia de la lengua tal alteración y en la lingüística comparada hay ejemplos de haber tomado al grupo AR su origen de un UR o más bien de una R vocálica breve que más bien podríamos llamarla vocal (véase diccionario de A. Walde Arunn), pero como ya he insinuado esta explicación no me contenta. Créame su s. y a.

Antonio Martín Robles  
(Catedrático)

El presente año se celebró la fiesta y procesión del Santísimo Corpus Christi, en la iglesia parroquial de San Martín, como parroquia mayor según el turno tradicional, observado desde me-



diado el siglo pasado, al ser suprimida por el Estado la antigua parroquia mayor de Santa María del Alcázar, y se repartieron los límites parroquiales de ella entre San Juan y San Martín.

Para mayor orden y esplendor de la procesión se cursaron invitaciones por el párroco a las autoridades, colegios, escuelas nacionales, cofradías y asociaciones de la ciudad, con indicación detallada del lugar que había de ocupar cada entidad.

A la hora anunciada, las diez de la mañana, una vez llegada la parroquia de San Juan con su Cruz, y el Excmo. Ayuntamiento, acompañado por la Real Hermandad de Forasteros y la Banda Municipal, se organizó y comenzó el desfile, abriendo marcha la Banda de Cornetas y Tambores Municipal, siguiendo los estandartes y banderas de las distintas cofradías según el orden tradicional, después los niños de las escuelas del Ave María, precedidos por su bandera, siguiendo los niños de las escuelas nacionales y las niñas de los Grupos, colegio de las Hermanas de la Cruz, niñas y jóvenes de las Religiosas del Divino Maestro, jóvenes y señoras de la Acólita Católica de ambas parroquias, y detrás de las mujeres, los hombres y finalmente los Hermanos de los Santos, entre cuyas filas formaban los niños y niñas de Primera Comunión y un grupo de ángeles; yendo delante del trono del Santísimo entre las banderas de nuestros Santos y la de la Adoración Nocturna las dos Cruces parroquiales.

El trono y templete de plata en que iba colocada la valiosa custodia, joya preciosísima de

orfebrería, una de las mejores de España, salvada con exposición de su vida por la familia que cuida el Santuario de los Santos, iba maravillosamente adornado con gran cantidad de docenas de claveles que fueron traídos de Córdoba y costeados por los feligreses de San Martín, en honor a Jesús Sacramentado. Emocionante y simpático homenaje de amor de las almas arjoneras, como dignas descendientes de aquellos hijos ilustres y fervorosos que tanto amor y fe guardaban en sus almas y corazones para la Sagrada Eucaristía, y que como ejemplo que imitar por sus hijos y descendientes nos legaron la hermosa custodia en que sacamos en triunfo al Señor con nuestras calles y plazas.

Detrás del clero, que iba presidido por el párroco-arcipreste y de diácono y subdiácono el párroco de San Martín y el coadjutor de San Juan, marchaban en dos largas filas la Excelentísima Corporación Municipal, presidida por el primer teniente de alcalde don Cristino Lanagran Gómez, autoridades civiles y militares y cabildo sindical con los demás delegados y jerarquías, cerrando la marcha la Banda Municipal, a las órdenes del señor Baena Córdoba.

Delante del clero parroquial, iba el Pálio portado por los señores don José María Jiménez del Río, don Julio Jiménez Cantero, don Antonio del Moral Torres y don José Luis Jiménez Cantero, que habían sido invitados previamente para llevar las varas. El pálio lucía este año por vez primera un antiguo y valioso manto de Manila blanco y bordado en sedas en finos colores, que ha sido donado a la Parroquia de S. Martín por una piadosa señora de esta feligresía.

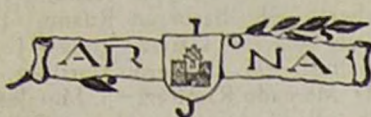
La procesión recorrió el itinerario de costumbre y al terminar fue celebrada la santa misa, después de la reserva solemne del Santísimo con asistencia de todas las autoridades y el numeroso concurso de fieles que habían acompañado a Jesús Sacramentado.

Por la tarde de dicho día se dio comienzo en San Martín a la solemne novena del Sagrado Corazón de Jesús, que todos los años dedica en su honor la Piadosa Asociación del Apostolado de la Oración; terminan o el día 5 de junio, con fiesta solemne y comunión general de todas las asociadas y por la tarde de este día, salio procesionalmente la imagen del Divino Corazón, acompañada de largas filas de jóvenes y señoras, que dieron una vez más alto ejemplo de fervor y devoción en los cultos públicos que se celebran fuera del templo.

UN ARJONERO

# SUSCRIPCION:

Anual: 20 ptas.  
Núm. suelto: 6



II Época - Año XXXVI

MAYO 1959

Número 197

ARJONA, CALLE POR CALLE

## CALLE DE LOS MARTIRES

Esta calle fue titulada así en honor y gloria de los innumerables mártires que padecieron tormento y murieron por la fe de Cristo, bajo los muros del Alcázar de Arjona, en la última persecución contra la iglesia, decretada por los emperadores Diocleciano y Maximiano.

Está edificada en el mismo lugar donde se hallaron las reliquias del tercer Santuario; entre la torre del Homenaje y la del Calvario. En este Santuario se halló un horno de ladrillo, al que desembocaban dos acueductos de anchura de un ladrillo; y en dicho horno se hallaron muchos huesos con porciones de metal fundido adherido a ellos, cráneos traspasados con clavos y costillas entre peñes de hierro, y una clavícula atravesada con un dardo.

El embajador de Inglaterra don Gaspar de Bracamonte, ministro y consejero del rey de España, vino a visitar los Santuarios de Arjona y quedó altamente impresionado por los prodigios que vio, manifestando que "no puede haber hombre cuerdo y prudente que dude de estos prodigios; que el Santuario de Arjona es sin duda uno de los primeros y más ilustres de la cristiandad"; y le fue ofrecido por el cardenal Moscoso un hueso de los hallados y que había manado sangre.

En este tercer Santuario se hallaron unas gradas de piedra que eran, dice el Padre Villegas, restos de un Litostrotos o tribunal donde los romanos promulgaban las sentencias de muerte. Y además restos de un ara o altar de sacrificios con una inscripción muy deteriorada leyendo muy pocas letras de ella; y al lado, el suelo con señales evidentes de haber estado empapado en sangre.

"Es digno de mencionarse —dice Juan González en su Historia de Arjona— la declaración de algunos testigos en el Memorial del Pleito, de que desde el tiempo en que se descubrieron las Reliquias, mejoraron en Arjona las costumbres y se observaba una gran moralidad entre todos los habitantes debido al respeto que inspiraba la contemplación de aquellos sitios y el recuerdo de los sucesos".

Describe el Padre Villegas en su Memorial y también Ximena en sus Anales de la villa de Arjona, una medalla conmemorativa del emperador Maximiano, acuñada en Arjona. Lleva por una cara la efigie de dicho emperador coronado con la corona triunfal y la letra en latín: "El Emperador Maximiano Pontífice Augusto". Y por el reverso: una guirnalda y en la circunferencia estas letras en latín: "Arrasada la Superstición Cristiana"; y en el centro, un altar con llamas, un aspersorio y un vaso de sacrificio y las letras: "Municipio Albense Urgavonense".

Por esta moneda se ve claramente el gran número de mártires que hubo en Arjona, hasta el punto de creer el Prefecto que había sido destruido el cristianismo, acuñando esta medalla para conmemorar este triunfo de los emperadores.

La calle de los Mártires es muy moderna, como la de Belén y la del Sol, las cuales fueron trazadas en los fosos del Alcázar y Castillo, a mediados del siglo XIX; siendo la primera casa edificada la de Mateo Requena, la segunda la de Paca Prados, y la tercera la de Isabel Garrido.

BASILIO MARTINEZ RAMOS

## LOS TOPICOS

Los tópicos sobre Andalucía están siempre de actualidad, lo cual debe constituir para nosotros los andaluces un motivo de orgullo, ya que las naciones o las razas sin leyenda negra nunca han pintado nada en la historia de la humanidad.

Entre estos tópicos, seguramente el más extendido, es el referente a la indolencia que caracteriza a cuantos hemos nacido al sur de Despeñaperros.

Otro, que no tiene que envidiar al anterior, es el de que Andalucía casi siempre ha sido, entre las regiones españolas, la de mayor índice de analfabetismo.

Al primero y a sus defensores, les recomiendo una película española donde queda reflejado el verdadero espíritu de trabajo que anida en el hombre andaluz: "La venganza". Unos seguidores del jienense pueblo de Sabote, ofrecen al espectador la lección mejor de que no todo son ferias y falsos típicos, propios para turistas y nunca para verdaderos españoles que se precian de conocer los problemas nacionales.

Para nosotros debe pesar más, puesto que es lo verdadero, el trabajo, espíritu y sacrificio de una región tan rica y hermosa en todos los aspectos pero por desgracia atrae antes el fácil relumbrón de las fiestas y típicos antes aludidos.

Al otro tópico, sin meterme en consideraciones político-sociales para las que no me creo capacitado, me basta con decir que Andalucía, por ser la mayor de las regiones, debe dar los mayores índices, no sólo del tan traspasado analfabetismo que en la actualidad por suerte está prácticamente eliminado, a pesar de que todavía algunos si-

gan con las ojos cerrados, por comodidad o egoísmo, a la verdad insoslayable.

Lo que no es ningún tópico, y ya entrando en terreno localista, es la penosa impresión que se recibe cuando un emigrado arjoneño te pide ayuda y al preguntarse sus aptitudes en el trabajo te responde, casi siempre, que "solo sabe arar".

Es penoso y además muy duro, pensar que estos hombres, dándole todo por la tierra, normalmente ajena, su sudor, sus fuerzas, su vida, apenas han recibido a cambio unos insuficientes medios de subsistencia, que ahora, para mayor desgracia, tienen que buscar en unas condiciones de neta inferioridad.

Este es nuestro tópico, cierto a todas luces, que hay que pulverizar como los anteriores.

Recuerdo que una vez no hace mucho, llegó a nuestro pueblo un formidable tallista, a decir de los entendidos. Aquel hombre, me parece que era mallorquín, se asombró ante la legión de muchachos que se le volcaron deseos de aprender un oficio. Y después, esta es la parte triste de la historia, se tuvo que marchar aburrido.

Entre nosotros, arjoneños, que Arjona nunca ha envidiado a nadie existen formidables maestros de los más diversos oficios y artes.

Es tan difícil formar un cuadro de maestros y dar clases nocturnas a esos muchachos que siguen el eterno camino del campo en horas de sol y tabernas, casinos y cine en horas de estrellas.

Se había olvidado aquello de que "el saber no ocupa lugar", pero ahora se puede predicar con el ejemplo, con ése que tris-



Pues señor, como en la variación está el gusto, lejos de dar la lata al Sr. Alcalde con peticiones sobre esto o lo de más allá, que suelen tener por destino el cesto de los papeles, le vamos a contar un cuentecillo médico, que tiene para los arjoneños su miga.

Erase Juanillo que se puso muy malico y por consejo de su tío Bonoso, de su mujer, de la madre de su mujer, de sus cuñadas y de las vecinas, se fue en Montijano a la capital a ver qué le decían de aquella "esaborición" que padecía.

Llegó a Jaén y preguntó a un conocido por un buen "meico", y éste le recomendó a don Fulano como el "mejó" de las Españas.

Fue a ver a don Fulano que le hizo un examen de antecedentes, presentes y consiguientes, luego lo miró y remiró por delante y por detrás, después lo reconoció detenidamente por aquí, por allá, por este lado y por el otro y por fin le dijo que lo que padecía era hidropesía.

—¿Hidro... qué?—preguntó extrañado Juanillo.

—Hidropesía.

—¿Y eso qué es?

—Que tienes agua en el vientre.

—¡U...!! Pagó nuestro hombre la consulta y salió preocupado y con cara de pocos amigos, y sin perder tiempo, fue a ver al conocido que le había recomendado tal doctor.

—Mire usted, amigo—le dijo apenas se encarbó con él—, ¡vaya un "meico" malo que me ha "resetao" usted! ¡Ese hombre no sabe una patata del oficio! Ya ve, decírmelo que "too" lo que tengo es "dropersias" o cosa así; agua en la tripa, "pa mejó" entender, y decírmelo a mí... ¡a mí!

—¿Y por qué no? ¿Es que usted sabe más que los "meicos"?

—Pos claro; yo tengo "too" lo que osté quiera, incluso eso de la "priscitina", menos agua.

—Pues no veo la razón, amigo.

—¡Pues porque soy de Arjona, "arma" mía!

TRECE

temente ofrecen los arjoneños que solo saben arar.

En "Surcos", formidable película española pues en contra de lo que muchos opinan también las hay formidables, se preguntaba a uno de éstos, "que solo saben arar", si venía a arar la Gran Vía.

Esta frase es la que debe despertar a una juventud que debe prepararse a las más variadas tareas. España necesita hombres preparados, y con el convencimiento de que a nuestro campo le sobran brazos, cada día más. Que alguien, entre los muchos hombres de buena voluntad, recoja la idea y a la larga se pueda eliminar esa enorme cantidad de hombres que solo valen para peones de obra.

Arjona lo agradecerá, siempre lo hizo.

JUAN DE DIOS MERCADO RAMIREZ



Por F. Criado

Cuando todos los años, por el mes de agosto, sale el Programa de la Fiesta de nuestros Santos Patronos, los arjoneños leemos con gran satisfacción, dos apartados, que son notas características, que no pueden faltar en nuestras Fiestas Patronales.

A las 7, gran diana por la banda municipal, que tan acertadamente dirige don Bonoso Baena Córdoba.

A las 23, solemnes visperas, cantadas por la capilla de música que dirige el señor Baena.

Estos dos apartados, que demuestran la intervención del infatigable señor Baena, en la Fiestas, son tan imprescindibles en ellas como "la sal al guiso".

Todos hemos visto la figura regordeta y simpática de Baena, trepar sudoroso, por las empinadas calles de nuestro pueblo; bien dirigiendo la banda municipal, o vestido de solchante, salmodiando un canto profundo, con su voz "de vendedor de lebrillos", pero entonada. Porque en esto del canto, Baena, igual entona un miserere, que el aria de la mejor ópera.

Bonoso Baena, es un hombre lleno de vitalidad, puesta a prueba en su incansable labor, por la educación musical de Arjona. Es el hombre, para el que no

existen problemas; todo para él es, según expresión, magnífico. Generación tras generación, han pasado por su estudio. Músicos, maestros nacionales, estudiantes, etc. y lo que es más importante, sin cobrar un centimo por estas lecciones.

Hombre de múltiples ocupaciones, labrador, solchante, buen músico y mejor maestro. Pero dejemos que nos diga él mismo con su charla amena, los detalles más interesantes de su vida.

—Mi vida siempre estuvo vinculada a la música. A los siete años recibí mis primeras lecciones de solfeo y posteriormente de piano.

Fui nombrado organista de la Ermita de la Virgen de la Cabeza, a los nueve años, y después aprendí a tocar el saxofón y clarinete, y posteriormente el violín.

Pero del que guardo imborrable recuerdo fue del gran músico don Pedro Alejandro Ruano, que me enseñó armonía y composición, y ayudado por el prócer don Ramón de Contreras, me matriculé en el Conservatorio de Granada, donde revalidé todos los estudios adquiridos.

Después me nombraron, en el 1927, director de la banda municipal y anteriormente organista de la parroquia de San Martín. Esta es, a grandes rasgos, la vida de este modesto y gran maestro. Pero nosotros queremos destacar su persecución durante el período marxista; su detención, escribiendo en la cárcel varios motetes y una Letanía; sus arosos pasodobles, marchas fúnebres, piezas teatrales, folklóricas, etc.

Toda esta labor de Baena puesta siempre al servicio de Arjona y en sus Santos Bonoso y Maximiano, cuyas reliquias, guardo en su casa, antes que verlas profanadas por los sin Dios.

## Noticiario Local

(INFORMACION RECOGIDA POR SEIS)

Pasó unos días en la capital de España, nuestro buen amigo, don Fernando Lanagran Gómez, acompañado de sus hijos don Enrique y Señora.

—Dio a luz el segundo hijo de su matrimonio la señora doña Carmen Ramos, esposa del empleado del Banco de Bilbao, nuestra ciudad don Lorenzo Rivas.

El pequeño fue bautizado, en la Santa Iglesia Parroquial de San Martín, por el Rv.º señor cura párroco don Basilio Martínez Ramos, con el nombre de Lorenzo.

A los venturosos padres les envidamos desde las columnas de este periódico nuestra felicitación.

—Pasó unos días en nuestra ciudad el Rvdo. señor don Jerónimo Gil Mena, maestro de sagradas ceremonias de la S. A. I. Catedral de Guadix.

—El pasado abril visitó nuestro pueblo el subje provincial del Movimiento, don Juan Muñoz-Cobo Fresco.

—Ha pasado una larga temporada en Arjona con sus familiares el inspector del Cuerpo General de Policía don Pedro Liébana Serrano acompañado de su distinguida esposa.

—En los primeros días de mayo visitaron el Valle de los Caídos en Cuelgamuros y el Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, los señores, don Francisco Merlo Calzado, don Cristino y don Enrique Lana.

gran Gómez don José y don Pedro Liébana Serrano, don Vicente Mateos Peral, don Eufasio Martínez Valero, don Manuel y don Pedro Cardeña Bellido, don Antonio Pulido Romero, don Antonio J. Pérez Calado, don Fernando y don Lorenzo Rivas Herrera, don Fernando Moreno Olaya don Martín Caler Serrano, don Manuel Zamora Lara, don Antonio Venceslá Morales, don José Venceslá Fernández, don Sebastián Baena Martínez, don José L. Jiménez Cantero, don Juan García Pérez don Pedro López Martínez, don Juan Almanza Baena, don Antonio Quero Pérez, don Manuel Sánchez Quero, don Antonio Domínguez Marín, don Juan Domínguez Cuesta, don Jacinto Tello Castro, don Francisco Franco Morente, don Antonio Merlo Aguado, don Pedro Rueda Liébana, don Francisco Anquela González y don Juan M. Montero Martínez.

En las primeras horas de la mañana visitaron con gran detenimiento, la Basílica, Cruz de los Caídos y Monasterio en Cuelgamuros, y después del almuerzo, que se hizo en el pueblo de El Escorial, recorrieron la Iglesia, Salas Capitulares, Biblioteca, Panteón de Reyes y de Infantes y Palacio del Real Monasterio. La excursión fue organizada por los señores don

(Pasa a la sexta Pág.)

# ALBA URGAVONA

Sin ser esencial en la vida de las ciudades, por no tener para las mismas grave trascendencia, nos encontramos con motivos, respecto a éstas, que si bien es verdad carecen de importancia social o económica, tienen, a no dudarlo, influencia síquica, podemos llamarlo así, con respecto a aquellas personas que las contemplan por vez primera, haciéndolas más o menos simpáticas desde el primer momento, sin conocer sus "interioridades".

Cuántas veces, yendo en el tren, por nuestra baja y luminosa Región al salir de un túnel, ante nuestra vista y teniendo por fondo el azul purísimo del cielo con que Dios nos premió, se recorta como si fuera en un telón magníficamente iluminado un pueblo espejeante de blancura. No hay nadie, lo sé por experiencia, de los que en el departamento viajan, que dejen de inquirir sobre el nombre del pueblo, a la vez que éste, como si tuviera más prisa aún que el tren se va alejando de nuestro curioso mirar, en espera del próximo convoy para mostrarse si cabe más limpio. Resumiendo, hemos mirado todos y todos con simpatía a este pueblo que como un espejismo apareció y se esfumó ante nosotros, y estoy casi seguro que en nuestro interior, queda, aparte de su graciosa y alba figura, el deseo de visitarlo, conocer a sus gentes y vivir su vida, pues no la imaginamos parecida a su grácil contorno. Por lo pronto se ha ganado nuestro interés, algo es algo.

El caso opuesto no creo que haga falta explicarlo, con poner todo lo contrario de lo detallado anteriormente, queda hecho el retrato a la perfección.

Nuestra ciudad, castro ibérico, romano, árabe y finalmente cristiano, tiene las condiciones topográficas ideales, para que fuera uno de esos anhelados pueblos que despiertan la simpatía con sólo contemplarlos desde lejos, pero no ocurre así, motivos; muy sencillos, Arjona se nos presenta parda y gris, sin luz ni reflejos que atraigan la mirada del caminante hacia ella. Y conste que mientras no se demuestre lo contrario pertenece a Andalucía, si bien a su parte alta, pero no por ello deja de tener un cielo menos puro que el resto.

Es una lástima que ciudad como la nuestra aparezca ante los ojos de los extraños como sombría y triste y sólo por una nimiedad, por falta de enjalbegar, encalar o blanquear con la debida constancia las fachadas de sus edificios, muros y tapias que circundan a la misma.

Recordamos algo de un Bando de la Alcaldía en el que se hacía obligatorio para todos los vecinos de nuestra ciudad blanquear sus fincas por lo menos una vez al año, no sé hasta qué punto se cumple lo ordenado, pues el Bando se hizo público y el color de Arjona vista desde lejos y principalmente viniendo por la carretera de Jaén, sigue siendo terroso y gris, o sea feo y desagradable.

Estamos en plena Primavera. ¿Por qué no insistir sobre el particular, señor Alcalde? Y no limitándose a las fachadas de las casas, sino a sus tapias, especialmente a aquellas que estén en los extramuros, que son las que en realidad cambiarían el color de nuestro pueblo visto desde lontananza.

No quiero dejar en el tintero, ya que estamos tratando de problemas que pudiéramos llamar urbanísticos, hacer una llamada al encargado en el Ayuntamiento de dar el V.º B.º a los proyectos de nuevas edificaciones que se hagan en la ciudad a fin de que éstas no desentonen en sus líneas del resto de la generalidad de los edificios existentes y de esta forma poder conservar el tipismo característico de los pueblos andaluces, así como si fuera posible, el restringir al máximo que las fachadas de las casas sean pintadas de colores raros que contrastan desigualmente con la blancura de las demás, haciendo perder todo encanto a una calle que con su monótona pero bella blancura, es lo típico de nuestra Región.

Pedimos una ciudad limpia y blanca, una ALBA URGAVONA. TRES

## ROMERIA PROHIBIDA

En cabildo celebrado el 25 de abril de 1559 por los muy magníficos señores del concejo de Arjona, bajo la presidencia del alcalde mayor y gobernador de la provincia de la Orden de Calatrava en Andalucía, conviene a saber: el muy magnífico señor el bachiller Gonzalo de Herrera, alcalde mayor desta provincia, y los magníficos señores Juan Hernández de Moya y Alonso Trapeiro, alcaldes ordinarios, y Juan Barrera, alguacil mayor, y García de Carvajal, alférez mayor, y Pedro Navarro y Francisco Corrales y Bernabé Sánchez de Alcaudete y Bernabé Sánchez de Escañuela, regidores; para tomar con urgencia medidas energéticas que preservaran a esta población de la peste que afligía ya a otros muchos pueblos, acordaron unas muy poderosas ordenanzas preventivas, que constaban de trece capítulos; prohibiéndose en el octavo expresamente, la tradicional romería al santuario de la Virgen de la Cabeza, en los siguientes términos:

"Y porque el domingo que viene hay y suele haber mucha congregación de gente en la Señora de la Cabeza, a donde concurren muchas gentes de diversas partes y provincias, y la mayor parte dellos vienen enfermos de enfermedades contagiosas, y de se juntar en la dicha congregación personas desta villa podría haber peligro; para lo proveer, los dichos señores mandaron se pregone así mismo que ninguna per-

sona de cualquier calidad que sea, no salga desta villa a se hallar en la dicha congregación y junta que se hace en Nuestra Señora de la Cabeza: so pena de mil maravedis a cada uno que lo contrario hiciere, aplicados según dicho es; y que no sea recibido cuando volviere en esta villa, por tiempo de 2 años cumplidos. E que ningún vecino desta villa no reciba en su casa persona forastera sin licencia de los dichos diputados: so pena que le será quemada la ropa que tuviere en su casa y se le cerrará la puerta".

En el capítulo cuarto se disponía entre otras cosas dar a cada uno de los numerosos pobres que por aquellas fechas venían a Arjona a pedir limosna, una libra de pan para el camino, hasta cuantía de tres mil maravedis; con cargo al "Pósito del pan desta villa, que para semejantes necesidades fué instituido. Porque si hobiesen de pasar sin entrar en esta villa para pedir limosna, sería gran crueldad no proveerles de alguna cosa para su sustento".

La aplicación o destino de las multas impuestas a los infractores de las mencionadas ordenanzas, era ayudar a cubrir los gastos ocasionados en reparar, tapiar y cerrar los portillos y partes caídas de la muralla exterior que cercaba entonces al pueblo; para el más riguroso y eficaz aislamiento sanitario contra tan mortífera epidemia.

## PERSONAJES ILUSTRES

# MOHAMMAD II

Sabido es que Alhamar, noble por sangre y perteneciente a una de las más ilustres familias árabes y principalísimas de la Arjona de los siglos XII y XIII, nació en esta ciudad, así lo atestiguan, sin género de duda, todos los historiadores y cronistas árabes y cristianos de aquellos tiempos y posteriores, llegando algunos a llamarle "el de Arjona", suprimiendo el nombre de familia Nasr o el sobrenombre de Alhamar. Pero lo que no se ha dicho, es que su hijo, Muley Abdalá Aben Mohamete ibni Nazer Mohammad II, sucesor en el tro-

que extender este plural al marido de su hermana y a los hermanos de su mujer (Axkilyolas) con lo que se indica claramente, que en la fecha de su proclamación estaba casado; ahora bien, resulta muy extraño, que fundador de una dinastía espere tantos años, en épocas de guerras cuya vida no se asegura, para tener un sucesor de su reino; cuando es corriente en los árabes el casamiento temprano y el tener libertad por las leyes del Corán de poder matrimoniar hasta con cuatro mujeres y número indeterminado de concubinas, para

como la del 7 de octubre de 1236, es lógico afirmar, que no habiéndose tomado Arjona por los cristianos sino hasta el 1244 y sabiendo positivamente, que Alhamar tenía su casa o palacio en esta ciudad, donde radicaban sus bienes, y en Arjona vivían sus padres y hermanos, mas igualmente la familia toda de su mujer, Mohammad nacería en dicha ciudad, en el mismo lugar que su padre, pues la proclamación y entrada en Granada de Alhamar fue dos años más tarde de esta fecha.

La única contradicción aparece en el Diccionario Hispano Americano que señala el nacimiento en 1234 y en la ciudad de Jaén y si positivamente está equivocada la fecha, relativamente más fácil de comprobar, equivocado a mi juicio el lugar, pues no hay escritor árabe ni cristiano que lo señale y el Diccionario no fundamenta el aserto.

Por lo que podemos orgullecernos de que Arjona, "celérrima ciudad", según Tito Livio, regada con sangre de mártires cristianos, sea también cuna de una dinastía y patria de dos reyes.

Antonio Alcalá, en un primoroso soneto dedicado al que fue Parque, terminaba así:

"cuál será la nobleza de tu Arjona cuando su corazón produzca flores".

podemos, en justicia, cambiar el texto por

cuál será la nobleza de tu Arjona cuando su corazón produce reyes.

ESEME



Algunos autores creen que esta parte de la pintura que decora la bóveda de una sala de la Alhambra, corresponde a los retratos de Alhamar, a su derecha Mohammad II y a su izquierda, su nieto Mohammad III

no granadino de su padre, haya nacido igualmente en Arjona, cosa que aunque nada dicen las crónicas ni en favor ni en contra, creemos, sin embargo, que es una realidad.

Fundamentamos tal suposición en la fecha de su nacimiento aunque en ella exista bastante confusión.

Castillo y Marmel, tomando la noticia de una lápida sepulcral, señalan la fecha en el año 655 de la Egira, Casiri por el contrario, en sus traducciones de los manuscritos árabes escurialenses pone esta fecha como correspondiente al nacimiento de Mohammad III (el nieto de Alhamar) "Mohametus tertius... natus est anno Egira 655, feria 4, día 3 Schabani". D. Emilio Lafuente hace ver la contradicción, inclinándose a favor de Castillo, pero al traer la copia de la inscripción indica que debe de cambiarse la fecha por la del 23 de Moharram del 633 (7 de octubre de 1236) pues cree que la dada por Castillo está equivocada.

Es de interés el saber que esta inscripción, de donde se tomaron estas fechas, no existe; pues la losa, cabecera de sepulcro, que hoy se conserva en el Museo Arqueológico de la Alhambra, tenía dos leyendas, la referida y hoy desaparecida (al rebajar la piedra para hacer en el siglo XVIII un escudo de España) y la que hoy conserva, que es una inscripción poética de alabanza, sin que en ella se mencione para nada a quien se dedica.

Por ello no es de extrañar que Abnúl Jathib la haga pertenecer a Mohammad I y aun añade otra inscripción en prosa que, perteneciente al mismo sepulcro, en nada concuerda con la copiada por Castillo, mientras que éste y Lafuente la hagan recaer en Mohammad II.

Como se ve, todo ello resulta en extremo confuso y no es fácil determinar; por ello nos aventuramos a exponer un razonamiento que aun sin carácter absoluto es racional y verosímil.

Según las fechas anteriores, Alhamar esperó a los 41 años, según Lafuente, o a los 62, según Castillo, para tener el primer hijo, cosa improbable, porque según las crónicas árabes, cuando Alhamar se proclamó rey de Arjona, a los 36 años, fue ayudado por sus cuñados los Benu Axkilyola y los Benu-l-Maul, como se da el caso de que Alhamar sólo tuvo una hermana, Fátima, hay

## A LOS LECTORES

Con este número de "Arjona" termina el año de suscripción. A partir de su publicación, se pondrá al cobro el segundo recibo correspondiente al segundo año.

DE SER O NO ATENDIDO ESTE PAGO DEPENDERÁ LA VIDA DE ESTE PERIÓDICO.

Su Redacción no puede hacer más que tomar sobre sí el trabajo de hacer el periódico, sin honorarios ni pago alguno a su labor y aun poniendo de su bolsillo particular los gastos de correos y viajes. El sostenimiento oneroso de la edición del mismo es obra de sus lectores y del pueblo de Arjona, si en verdad estiman útil y tienen a gala el que esta ciudad pueda orgullecerse de tener un periódico que sirva de comunicación y unión espiritual entre todos sus hijos y que sea un índice de sus actividades, historia y cultura.

Lector de ti depende, como decimos, que "Arjona" siga viviendo o muera definitivamente.

## Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Ronda

Institución benéfica  
bajo la protección  
del Estado

FUNDADA EN EL AÑO 1909



AGENCIA EN ARJONA

Fernando III, número 1

# PAGINA AGRICOLA

## Asamblea plenaria de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos

### MEMORIA

Para un detalle preciso de las actividades desarrolladas por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de esta ciudad, hemos de exponer éstas a través de las funciones que le están encomendadas, en los aspectos Social, Económico, Asistencial Comunal y Asesora y Colaboradora del Estado.

**EN EL ORDEN SOCIAL.**— Esta Hermandad, ha atendido a sus afiliados en cuantas consultas y peticiones han formulado los mismos, sobre asuntos de salarios, seguros sociales, disposiciones, etc., etc.

De esta Hermandad asistió un productor a un Cursillo sobre "Plagas del Olivo" que tuvo lugar en Jaén, organizado por la Jefatura Agronómica y Cámara Oficial Sindical Agraria.

La Junta de Seguros Sociales desarrolló su cometido durante el referido año con normalidad, y tuvo a su cargo la afiliación a estos seguros a 780 obreros eventuales; 309 obreros fijos y 103 obreros autónomos.

Por la Junta de Conciliación Sindical, fueron resueltas cuatro demandas laborales, de las siete que le fueron presentadas.

**EN EL ORDEN ECONOMICO.**— En el pasado año 1958, por el Ministerio de Agricultura, en colaboración con el Sindicato del Olivo y esta Hermandad de Labradores, se trataron por procedimiento aereo, en nuestro término municipal, 128.018 olivos, contra la plaga "el arañuelo".

Con las máquinas sulfatadoras de la Hermandad se trataron por distintos propietarios, 9.000 olivos contra diferentes plagas del olivo.

La Junta de precios de aceituna, cumplió su cometido, en defensa de los intereses olivareros.

Igualmente, la Junta de Fomento Pecuario, redactó las Ordenanzas para el aprovechamiento de los pastos y rastrojeras, que fueron aprobadas por la Junta provincial, desarrollando las funciones que le están encomendadas por la Ley de Pastos, en el aprovechamiento de éstos en nuestro término municipal. El importe de dichos aprovechamientos ascendió a la cantidad de 128.360'42 pesetas, que fueron distribuidas entre los respectivos propietarios.

Por conducto de la Hermandad, se distribuyeron los siguientes artículos:

176.700 kilos de abonos.  
61.650 kilos de cebada para pienso.

665 kilos de sulfato de cobre.  
997 ovillos de hilo sisal.

El importe de esta distribución ascendió a 591.846 pesetas.

**EN EL ORDEN ASISTENCIAL.**— La Corresponsalia de "Prevención

Social" de la Hermandad, tramitó en el año 1958, 20 expedientes de Vejez; 14 de Maternidad y 19 de Nupcialidad.

Por el concepto de Subsidio Familiar (Rama Agropecuaria) fue abonada a los beneficiarios, la cantidad de 440.611'20 pesetas.

Con cargo a la Hermandad, funcionaron durante todo el año escolar, dos Escuelas para productores analfabetos, las cuales están a cargo de dos señores maestros nacionales.

Disfrutaron de los beneficios de las Residencias de Educación y Descanso, por conducto de la Junta Nacional de Hermandades, cinco productores de la localidad, dos de ellos asistieron acompañados de sus respectivas esposas.

Como en años anteriores, el día de San Isidro Labrador, se distribuyeron entre los necesitados de la localidad, 250 bolsas de comida.

**EN EL ORDEN COMUNAL.**— Esta Hermandad, siempre atenta, de acuerdo con sus posibilidades económicas, a la mejor conservación y mejora de los pozos-abrevaderos y caminos del término, efectuó la reparación de tres pozos y del camino "Callejón de las Brujas", así como el de la "Cuesta del Parral", cuyo importe ascendió a la cantidad de 41.649'25 pesetas, de las cuales, 28.864'25 pesetas fueron con cargo al 25% del importe total de la venta de pastos, que voluntariamente cedieron los propietarios a tal efecto.

El Servicio de Policía Rural, mantuvo el más perfecto orden y vigilancia en los campos, habiendo tramitado durante el año a la autoridad competente, 98 denuncias.

**FUNCION ASESORA Y COLABORADORA.**— La Hermandad ha emitido cuantos informes y consultas han solicitado los distintos Servicios estatales, muy especialmente con los dependientes de los Ministerios de Agricultura y Trabajo.

**SITUACION ECONOMICA DE LA HERMANDAD.**— En el ejercicio de 1958, fueron recaudadas por cobro de cuotas de Guardería Rural y Hermandad, la cantidad de 465.104'68 pesetas que con el saldo en metálico del ejercicio 1957 de 1.298 pesetas, hacen un total de 466.403'21 pesetas, disponibles en el ejercicio 1958.

Los pagos realizados durante el mismo ejercicio de 1958, fueron de 459.537'49 pesetas, quedando un saldo efectivo para 1959, de 6.865'72 pesetas.

Arjona, 15 de mayo de 1959.— El Secretario-Contador; V.º B.º el Jefe de la Hermandad.

# El milenario olivo

Aparte de esa singular riqueza que el olivo encierra, cuyas excelencias no vamos a ponderar, y que ya es suficiente para captarse nuestras simpatías, hay un detalle que ha de movernos necesariamente a la admiración: se trata del árbol "milenario", no por el hecho de que su vida se

cendencia misma que podemos situarla en la mitología griega, la cual le atribuye un simbolismo bien definido. Porque, el olivo, según los griegos, fue inventado por Minerva, y desempeña un papel preponderante en la fundación de Atenas, ya que se

servirán del árbol de Minerva como un símbolo de paz, y por consiguiente de victoria. Sus ramas, junto con el laurel, serán concedidas a los vencedores de las Panateneas y de los Juegos Olímpicos; las hojas de olivo honrarán las sienas de los hombres más preclaros de la patria.

También entre los cristianos, son muchas las representaciones simbólicas del olivo; prescindiendo aquí, de la manifestación más concreta de su fruto, o sea, del aceite, el cual es sagrado como ninguno. Desde los primeros pasajes de la Biblia, símbolo de salud y de alegría, hasta la liturgia, que reconoce tres clases de oleos: el de los catecúmenos, el de los enfermos y el crisma, que es aceite de oliva mezclado con balsamo. Simbolismo expresivo, en la frente del bautizado, en las manos del sacerdote o en la cabeza de los reyes. En los primeros albores del Cristianismo, encontramos en las catacumbas ramos de olivo que adornaban frecuentemente los sarcófagos. En la Biblia, son continuos los pasajes que apreciamos de símbolos atribuidos. Zacarías contempló en su visión al candelabro del que pendían ramas cargadas con hermosos frutos, ramas que simbolizaban los dos ungidos del Señor: Jesús y Zorobabel, y así, son muchas las citas de las Sagradas Escrituras.

Pero sin duda, la muestra más



prolongue hasta los mil años, sino porque pocos cuentan con una historia tan secular como la suya. De ahí, que abordemos dos de los perfiles más característicos de estos amigos íntimos, centinelas permanentes de nuestra ciudad en todos sus horizontes.

**I. Historia.** Podemos decir con certeza, que el olivo fue el primer árbol que surgió después del Diluvio Universal; pues el Génesis, en su cap. VIII, dice que la paloma que salió del Arca, volvió con el rama de olivo que entregó a Noé.

Es probable que penetrara en Europa por el ángulo S. E. del Mediterráneo y de aquí transportado a Egipto; donde las excavaciones efectuadas, se han encontrado momias que datan de los años 1500 antes de J. C., coronadas de ramos de olivo, así también en el adorno de los monumentos de aquellas edades. Después se introduce en Grecia, y de su época heroica, es aquel pasaje en el que se dice, que Tales de Mileto, dedujo por la observación de los astros, gran cosecha de aceite, adelantándose a arrendar todos los molinos, obteniendo grandes beneficios.

Fueron los griegos los que se encargaron de propagar el olivo en la cuenca occidental del Mediterráneo, si bien algunos autores atribuyen este hecho a los navegantes fenicios. La leyenda dice que fue el héroe Aristeo, el inventor del olivo y del aceite; de ahí que en Sicilia fuese honrado de una manera particular este personaje de la mitología.

Pasa después a Roma, introducido por los griegos de la Campania. En Francia parece ser que fueron los focenses los que iniciaron su plantación en el Mediodía. Y por lo que respecta a España, se le encuentra en toda la región mediterránea y en la Bética, donde es de suponer que los colonizadores griegos, al establecerse en Cataluña, y fundar Ampurdan, Rodas y Ampurias, iniciaron las plantaciones que ya tenían en la Metrópolis. Lo cierto es que bajo el Imperio romano, el olivo se cultivaba en todo el litoral mediterráneo.

**II. Simbología.** Es tal vez el olivo quien más se ha prestado a simbolizar los atributos más dignos y felices de la humanidad, según dice Rodríguez Pantoja. Muestra de ello, es su as-

edificó en el mismo lugar que el hálito de la diosa lo hizo brotar.

Después, los países clásicos se

## ARBOLES FRUTALES

### El granado

Este árbol, cuyo fruto encierra un coronado estuche los múltiples dientecillos característicos es originario de Persia, en cuyas leyendas ya figura entre exaltaciones y simbolismo. Frutal de los climas templados, requiere terrenos de alguna fertilidad y aparece espontáneo en matorrales pedregosos de Andalucía. Su fruto es delicioso y la corteza que envuelve sus cualidades se emplea en tintorería y en medicina, en la que también tiene aceptación terapéutica la raíz.

Tres son las variedades más conocidas, las que se diferencian en el tamaño y en el sabor de los frutos, que derivan en su calidad, edulcorante, siendo agrios, agrídulces y dulces, respectivamente. Se multiplica mediante estaca o acodo, más conveniente la primera. La poda anual debe limitarse a la supresión del ramaje inútil o enfermo. Práctica necesaria es la de librar al fruto del granado de la acción del sol, que lo agrieta y abre antes de su maduración. Haciendo celosía del ramaje se logra evitar este efecto dañoso.

Se han anotado millón y medio de granados en tierras españolas, cuya producción anual es de 270.000 quintales métricos. Alcantar es la provincia más favorecida en este cultivo, y en su suelo crecen los granados suficientes para totalizar una cosecha de 115.000 quintales.

A esa provincia secunda Córdoba, con una producción que se acerca a los 70.000 quintales. Y en orden productivo, van a continuación Sevilla, Granada, Murcia, Valencia, Jaén y Almería.

("Temas Españoles" n.º 336).



patente de su expresividad, está en el mismo drama de la Pasión, donde los olivos del Getsemani, fueron testigos de la oración más sublime del Rabi de Nazaret, y de su agonía divina, momento crucial en que decidió nuestra Redención; y sus ramas adustas serias, con esa prestancia que sólo lo da el abolengo y el milenio, cuando tiemblan, lo hacen con un temblor de victoria mezclado con el "Hosanna" del Domingo de Ramos por las calles de Jerusalén.

Ricardo ARROYO CRIADO

### TEJIDOS

Peña - Alcalá

GRAN SURTIDO EN FANTASIA,

ALGODON Y

LANERIA ARJONA

Plaza Bernardo López, 3  
Teléfono 63

## VENTANA A ARJONA

# Ciento cinco galardones literarios ha recibido hasta la fecha Federico de Mendizábal

## El ilustre escritor habla para "Arjona"

A pesar de haber nacido en Madrid y de haber vivido en esta ciudad la mayor parte de su vida, don Federico de Mendizábal tiene un marcado afecto a Jaén y su provincia. Sus palabras vienen a demostrarlo, deshaciéndose continuamente en elogios con todo lo que esté relacionado con nuestra región. Es una persona sencilla, amable, sensata. Su conversación, agradable en extremo, toma con frecuencia cierto cariz artístico-literario. En realidad no creo que haya nadie que pueda sentir cansancio cuando él está hablando. Rebosando simpatía nos ha recibido en su despacho y, cortésmente, ha accedido al diálogo.

—¿Qué vínculos le unen con Arjona y la agrupación "Los Nazaritas"? —comenzamos preguntando.

—Los mismos que con toda la provincia de Jaén: Aprecio y cariño hacia ellos. A muchos de los nazaritas fundadores les conocí de tiempo atrás, ligándome con ellos una gran amistad.

—¿Estuvo alguna vez en Arjona?

—No, aunque tengo sinceras ganas de conocerlo. Pensaba haber ido cuando me concedieron el Premio Alhama, mas unas complicaciones de última hora me impidieron hacerlo.

—¿Cuál es su opinión respecto a los fines que persiguen "Los Nazaritas"?

—Me parecen laudables y excelentes. Reconstruir la memoria de Mohamed Ben Alhama, el Emir-artista de Arjona, que tanto intimó con Fernando el Santo y que tanta sangre y tantas lágrimas ahorró durante la Reconquista, es una obra realmente magnífica. Sus componentes están en posesión de tres armas fundamentales para conseguir algo útil: entusiasmo, juventud y cultura.

—¿Qué cargo ocupa Vd. en la Casa de Jaén en Madrid?

—El de presidente de la Sección Cultural.

—¿Cómo se desenvuelve económicamente la citada Casa regional?

—En la actualidad, de un modo bastante deficiente. A pesar de la nutrida colonia jiennense que hay en Madrid, sólo contamos con 700 socios, subsistiendo, debido a los enormes gastos que tenemos, gracias solamente a las subvenciones de los Ayuntamientos de Jaén y su provincia.



FEDERICO DE MENDIZÁBAL

—Sabemos, señor Mendizábal que Vd. es uno de nuestros autores que más premios ha obtenido en su vida. ¿Podría decirnos el número exacto de los que le fueron concedidos?

—Creo que son ciento cinco. A los dieciséis años fui galardonado

do por primera vez, teniendo bien presente que veinticuatro o veinticinco de estos premios se fallaron en la provincia de Jaén. Los últimos me fueron concedidos en Arjona, por "Los Nazaritas", y en Baeza, en los Juegos Florales de 1958.

—Ud. ha escrito teatro. ¿Le vez interés recordar alguno de sus títulos...

—Entre ellos están "La audacia vence al audaz", juego de ingenio que tiene lugar en el siglo XIV; "Marujilla la Clavetes", premiada por el Ateneo de Madrid, en 1924; "Los espejos de las almas", escrita en prosa; "Desde las rejas de Sevilla", que narra los amores de Alfonso X con la reina Mercedes; y, finalmente, "Los piqueros de Bailén", en colaboración con el inolvidable Francisco Vivespasa, en verso y tres actos, que se creó en un año pasado. Ahora preparo, en colaboración con Joaquín Dicenta, una tragedia en cinco actos para Alejandro Ulloa.

—¿Qué obra de estas elegiría usted?

—Creo que al público le agradó enormemente "Los piqueros de Bailén".

—¿Qué escribe con mayor facilidad, poesía o teatro?

—Me es indiferente.

—¿Qué opina de la poesía y el teatro actuales?

—El teatro está en un período de decadencia horrible, alarmante. Esto se debe principalmente al excesivo número de traducciones de obras mediocres que se están aquejando de nuestros escenarios. Hay, desde luego, excelentes autores nacionales, tales como Buero Vallejo, Alejandro Casona, López Rubio, pero también hay otros que podrían llegar a ser verdaderas personalidades en el género y que, sin embargo, debido a lo que anteriormente he dicho, se chogan en el anonimato. La poesía, por otra parte, quiere ser renovadora, mas no lo consigue. No tiene corazón ni cerebro; no es poesía. Lo que se hace actualmente es destruir la medida y la cadencia. Los jóvenes de hoy tienen que tomar ejemplo de Rubén Darío, Juan Ramón Jiménez o Vivespasa, que escribían lo que realmente pensaban.

—¿El mejor poeta de lengua castellana en los últimos tiempos?

(Pasa a la página 6)

## JIMENA Y NUESTRA HISTORIA

De los ANALES DE LA VILLA DE ARJONA, autógrafo de don Martín de Jimena Jurado con 1.175 páginas en cuarto y multitud de ilustraciones, legado por su autor a este pueblo en 1664 y hoy en manos del barón de Velasco, se conserva actualmente un duplicado en la Biblioteca de la Academia de la Historia; también autógrafo y de las mismas dimensiones y características, aunque incompleto, pues le faltan el cuarenta y ocho por ciento de las páginas finales y las últimas las tiene muy gastadas y de difícil lectura. La signatura de dicho manuscrito, empastado en pergamino, es 11-2-7/433. Tenemos noticia que de esta primera y más extensa historia local, se han hecho las siguientes copias:

1.—Una literal, en manuscrito propiedad del catedrático y escritor jiennense de mediados del siglo XIX don José Jiménez Serano; que citan Hübner, en su monumental "Corpus inscriptionum latinarum", y Ruiz Jiménez, en sus "Apuntes para la historia de la provincia de Jaén".

2.—Otra, también literal, en manuscrito que aún se conserva en Arjonilla hace 40 años.

3.—Otra ídem, en 724 páginas de a folio, manuscrita por don Miguel Barberán Juan e ilustrada profusamente por don Santiago de Morales Talero en 1917, y ricamente encuadernada; hoy en poder del párroco de San Martín de Arjona y cronista de la ciudad, don Basilio Martínez Ramos.

4.—Otra ídem, publicada en folletón encuadernable por nuestro periódico ARJONA, el año 1932, con más de setecientas páginas, en cuarto menor.

5.—Otra extractada, conocida por ANONIMO URGABONENSE DEL SIGLO XVII, que cita Hübner.

6.—Otra, extractada en 1800 con algunas adiciones bajo el título ANALES DE ARJONA, por el cirujano D. Vicente Losa; cuyo manuscrito poseía don Miguel Lafuente Alcántara, que lo menciona en su "Historia de Granada".

7.—Otra también extractada, con algunos capítulos adicionales de los tiempos posteriores a Jimena; publicada en 1905 bajo el título HISTORIA DE LA CIUDAD DE ARJONA por su entonces cronista, don Juan González Sánchez, 234 páginas en cuarto mayor y 20 láminas.

Además, tenemos referencias de que actualmente se conservan: en un pueblo cordobés (tal vez Villa del Río), un voluminoso manuscrito muy ilustrado, y en Jerez de la Frontera, otro manuscrito; ambos consagrados por completo a la historia de Arjona, aunque ignoramos si serán también copia de los ANALES de Jimena. Es muy posible que el de Villa del Río, lo sea; pues consta por documento notarial que, la hija única de uno de los caballeros más ricos de Arjona en la primera mitad del siglo dieciocho, casó en dicho pueblo limitrofe de la provincia de Córdoba.

### UN VOYAGE A FRANCE



## LEYENDAS DE LA ARJONA ARABE

# La danza de las culebras

por Francisco Criado Sola

En el laberinto que forman las calles del Postigo, Granados y Adarve, de la ciudad moruna de Arjona, existe un callejón sin salida, llamado el callejón del Postigo, ocupado por una sola casucha, de paredes bajas y con un ventanuco al exterior.

Nos adentramos al interior de esta mansión, por una puerta baja. Sus habitaciones contrastan, con su aspecto exterior, toda vez que a pesar de estar casi destruidas, todavía se deja ver los restos de un artístico pavimento y zócalos de azulejo granadino.

Continuamos nuestra visita y lo que fue patio, con sus miradores y celosías, está en completa ruina, cubierto de plantas trepadoras, donde anidan toda clase de animales saurios.

En un ángulo del patio, medio cubierto por la maleza, existe el brocal de un aljibe casi destruido.

La curiosidad me arrastró hacia aquel agujero, pero pronto me aparté de él con

horror. Mis ojos habían contemplado una visión dantesca y repugnante. Cientos de reptiles se deslizaban y entrecruzaban por el fango mal oliente del aljibe, elevando sus cabezas, que balanceaban rítmicamente, y mirándome con ojos que brillaban como ascuas, parecían querer transmitirme su mensaje de odio.

Apresuradamente, más que corriendo, volando, llevando todavía impreso en mis retinas el cuadro del aljibe, subí por las calles de Adarve, Molinillo y Barbacana, hasta llegar al Mentidero. Me apoyé en la lonja y la muda contemplación del maravilloso paisaje que desde allí se divisa, sirvió como sedante a mis nervios alborotados.

En el estado de ánimo que me encontraba, no me di cuenta de la existencia de un anciano, que apoyado en su cayado dormitaba tranquilamente en aquel lugar, y que dándose cuenta de mi ex-

citación, no tuvo más remedio que explicarme lo que había visto en aquella casa del Callejón del Postigo.

Entonces el viejo, con voz reposada, me contó la siguiente leyenda:

Cuenta la gente, que en tiempos de la dominación árabe, aquella casa perteneció a un diestro artesano alfarero: Ben Yusuf, cuya codicia y tacañería, corría a la par que su extraordinaria habilidad en el oficio. Era capaz de vender su alma de creyente, al mejor postor, con tal de obtener ganancia de ello.

Yusuf tenía su taller de alfarero en la explanada que existe al final del Portillo de la muralla que da al camino que va a la Alcubilla. Estas explanadas están cortadas a pico, corriendo al fondo del barranco, el arroyo de los Lavaderos.

Las tierras de sus márgenes son de extraordinaria calidad para la fabricación de toda clase de objetos y era aprovechada por la multitud de artesanos musulmanes para sus industrias alfareras y entre ellos se encontraba nuestro Ben Yusuf, como uno de los más diestros.

Cierta día y atraído por su cimentada fama, presentóse en su taller, el Alcalde de la fortaleza, acompañado por dos nobles musulmanes

de Córdoba, al objeto de que le hiciera dos jarrones, de tal riqueza y originalidad, que no tuvieron igual en el mundo, toda vez que serían destinados al Palacio del Emir cordobés.

Le fueron entregados a Yusuf, panales de oro y otros ricos materiales, que servirían de adorno a dichos jarrones, amén de una gran cantidad de dinares de oro, como pago adelantado de su trabajo.

Cuentan que nuestro alfarero se dio tal habilidad e ingenio, que realizó una verdadera obra de arte, que deslumbró y fue la admiración de todos los que la vieron. Pero tentado por la codicia, pensó Yusuf, no entregar los jarrones y si otros que imitó, poniendo piedras falsas y materiales de inferior calidad.

El Alcalde visitó al alfarero para hacerse cargo de los jarrones y éste le entregó los falsos, creyendo haber cumplido su cometido. Cuando los jarrones llegaron a su destino, la reacción del Emir cordobés, apercibido del engaño, no pudo ser de más funestas consecuencias para los encargados de aquella embajada artística. Mandó degollar a los dos nobles musulmanes, ordenando al Alcalde de Arjona, que le sacara los ojos y la lengua,

previamente cortadas las manos, a Ben Yusuf y después de ser decapitado, sus despojos fueran arrojados a los perros.

La noticia de la sentencia, corrió como reguero de pólvora, llegando rápidamente a Arjona y Yusuf, presintiendo la inminencia del castigo, corrió a su casa y llenó de monedas de oro los dos fabulosos jarrones y pensó que su mejor escondite sería, el aljibe que poseía en el patio de su casa, infestado de culebras.

Utilizando unas cuerdas, fue bajando cuidadosamente hasta el agua cenagosa, los dos jarrones. Pero sea porque los bordes del aljibe estaban resbaladizos o bien porque Yusuf en un arrebato de codicia, asomara su cuerpo un tanto demasiado, lo cierto es que cayó al fondo del aljibe, donde sus huesos llegaron a pudrirse, abrazados a su mejor obra.

Y finalmente dice la leyenda, que todas las noches, cuando la Luna está en el plenilunio y sus rayos dan de lleno sobre la boca del aljibe, se ve asomar las culebras con un dinar de oro en sus fauces, realizando una danza macabra, alrededor de los dos jarrones, que brillan como ascuas de oro.

F I N



# Noticiario Local

(Viene de la página 2)

zada por la Guardia de Franco de esta ciudad.

—Pasaron unos días en nuestro pueblo, junto a sus familiares, don Jerónimo Martínez Carmona y don Luis Martínez Valero.

—También visitó nuestra ciudad, en un breve viaje, el ilustrísimo señor don Gonzalo Rodríguez de Austria, coronel de Artillería.

—Con gran esplendor se celebraron los actos que en honor de San Isidro Labrador organizó y costea anualmente la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de Arjona.

Consistiendo éstos en un triduo en la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista y solemne procesión de la imagen del Santo por las calles de la ciudad. Distribución de bolsas de alimentos entre los necesitados, y celebración de la Asamblea Plenaria de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos presidida por su jefe don Andrés Jiménez y con la asistencia del cabildo general de la

misma y gran número de ganaderos y labradores del término.

La procesión del Santo Labrador fue presidida por don Isidro Manuel Zamora Lara, en representación del alcalde-presidente del Excmo. Ayuntamiento don Andrés Jiménez y el cabildo, terminando ésta con la bendición de los campos y las cosechas.

—Salio precedida de banderas, insignias y romeros la venerable Hermandad de la Santísima Virgen de la Cabeza para asistir a las solemnes fiestas que en el Santuario de Sierra Morena se dedican a la excelsa Madre de Dio. Presidida la Romería su hermano mayor don Bartolomé Lara Pastor.

—Visitó nuestra ciudad el abogado don Eduardo Barrera Serano.

—Resultaron brillantísimas las fiestas que en honor de la Santísima Virgen de Alharilla se celebraron en su Iglesia Santuario. La cofradía de Arjona, como todos los años, asistió con gran número de romeros presidida por su hermano mayor don Ildefonso Garrido Martínez.

—El abogado y redactor de "ARJONA", don Ricardo Arroyo Criado se ha trasladado a Barcelona donde pasará una breve temporada.

## NECROLOGICAS

—A los 76 años de edad falleció en esta ciudad el conocido industrial don Eladio Fernández Otero, padre de nuestros buenos amigos don Joaquín y don Germán Fernández Borrajo, jefe de la guardia municipal y empleado de la Cooperativa del Campo y Caja Rural respectivamente, a quienes les enviamos desde estas páginas nuestro sentido pésame.

—El Viernes de Dolores pasado en la capital de Almería, donde se encontraba accidentalmente falleció, después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad, la señora doña Purificación Burgos Fernández, viuda del que fue gran escultor don Francisco Palma García, madre de los ilustres artistas don Francisco y don José María Palma Burgos.

En su vida fue en todo momento modelo de virtudes y madre y esposa cristiana. A sus afligidos hijos doña Purificación, don Francisco, doña Dolores, don Mario, doña Victoria, doña Carmen y don José María les enviamos desde aquí nuestro más sentido pésame.

DE UTRERA

—En la ciudad de Utrera (Sevilla) y en la iglesia parroquial de Santa María de la Mesa tuvo lugar la ceremonia del enlace matrimonial de la distinguida señorita Maruja González Fernández con nuestro paisano don Nicolás Prieto Lópiz.

## IDEAL BAR

Cafetería  
Cervecería  
Mariscos  
ESPLENDIDA TERRAZA  
TELEVISION

Virgen del Portillo, 29  
Barrio de la Concepción  
Tef. 560071 MADRID

Después de servido el lunch los recién casados se trasladaron en viaje de luna de miel a diversas capitales españolas. Su residencia ha sido fijada en nuestra ciudad.

Les deseamos toda clase de felicidad y les enviamos nuestra sincera enhorabuena.

## BODAS

—En la Iglesia parroquial de San Martín y por el cura párroco Rvdo. señor don Basilio Martínez Ramos se celebró la ceremonia del enlace matrimonial de la señorita María de la Ascensión Salas García con don Manuel Gómez Ruano.

Los recién casados salieron en viaje de novios con dirección a diversas ciudades y a la capital de España.

Reciban los felices esposos nuestra enhorabuena.

—En la iglesia parroquial de San Juan Bautista se celebró el matrimonio de la señorita Quiteria Díaz Saeta con don Juan R. Rojas Luque.

—En la iglesia Santuario de Santa María del Alcázar se celebró con toda solemnidad el enlace matrimonial de la señorita Dolores Baena Ruiz con don Juan Manuel Horta López.

—Se celebró el enlace matrimonial de la señorita Manuela López Cilment con don Cristóbal González Gómez en la iglesia de San Juan Bautista.

—También en la Iglesia de San Juan Bautista contrajeron matrimonio la señorita Concepción Rivas Gallego con don Pablo Montijano Ramos y la señorita Montijano Ramos con don Alonso Ramírez Díaz.

—En la Iglesia parroquial de San Juan Bautista se celebró la ceremonia del enlace matrimonial de la señorita Dolores Medina Medina con don Bibiano Arjonilla García.

—En Madrid en la iglesia parroquial de San Francisco de Asís (Puente de Vallecas) se celebró la boda de la señorita Encarnación Morales García con don Mateo Hombrado Sánchez. Fueron los padrinos don Francisco Hombrado Sánchez y la madre del novio, doña Ana Sánchez, y firmaron como testigos don Pedro Sánchez Montoya, don Eulalio Jiménez Ortega y don Gonzalo de la Rosa Galán.

Si Vd. ha de  
editar un  
LIBRO

FOLLETO

acuda a los  
Talleres Gráficos  
del  
"Diario Jaén"

Vd. ahorrará tiempo y  
dinero

## Ventana a Arjona

(Viene de la quinta pág.)

—Primero, Villafresca; luego, Gabriel y Galán.

—¿Es innata la poesía en el individuo?

—En efecto, nace con él. Luego se va adquiriendo la forma poética.

—Para concluir, vamos a cambiar de género. Algunos críticos afirman que la novela española ha llegado a su punto culminante; ¿están en lo cierto?

—No lo creo así. La novela actual, igual que la poesía adolece de cerebro y alma. El tipo tremebundo, muy en boga ahora, está preñado de sosería e insulidez, llegando a veces incluso a lo steez y grosero.

Don Federico de Mendiábal gran cultivador de las Bellas Artes —también estudio música en su juventud y gusta, a veces, de dibujar o pintar cualquier tema—, nos ha atendido de un modo maravilloso. Habla con amenidad, con flexibilidad. Ha sabido aprender y sabe enseñar.

MARTIN

otro, dicen nada sobre el asunto. Suponemos, con cierta verosimilitud, que Fe Jiménez ha dado por cierta una leyenda popular muy antigua difundida entre los andujareños: la de que los arjoneros trataban de adueñarse de la Virgen de la Cabeza, so pretexto de haber vivido algunos años en Arjona, el pastor mancebo de Colomera.

Esto no tiene ni más ni menos motivo para ser creído, que otra leyenda popular también circulante en Arjona, según la cual, los de Andújar habían tratado de llevarse los Santos Bonoso y Maximiano a este pueblo, por el hecho de ser naturales de la antigua Illurgi, de la que Andújar se considera heredera y continuadora en el orden histórico. A una leyenda, responden los aludidos con otra, y viceversa. Son cuestiones inevitables surgidas al calor de la buena vecindad, pero sin justificación documental en que basarse para poder darlas por buenas. Al menos la señora Fe Jiménez, única que se hace eco de ella, no dice de dónde la toma y esto le resta el margen de veracidad que a estas cuestiones se le pueden otorgar. En síntesis pudiera decirse, que son leyendas populares, de invención anónima, sin más valor que el dado por el pueblo de buena fe, con su credulidad fantástica y caprichosa. CARLOS TORRES LAGUNA, del Instituto de Estudios Giennenses

¡Plaza de Santa María! tú que albergas a nuestros Santos Patronos, que tienes el legendario Alcázar y tantas cosas más que dicen la grandeza de tu pasado, cuándo vas a merecer el favor para que te adecuenten un poquito como a otros portuñados barrios.

\*\*\*

El Paseo de San Juan necesita una urgente revisión de estética del alumbrado. Revisión que disipe la impresión de que el monumento de la Inmaculada Concepción va conducido por una pareja de "civiles".

\*\*\*

Al tiempo que se vigila el que no se fume en los cines, ¿por qué no se intenta callar a los espectadores que tan estrepitosamente vociferan durante la proyección del "No-Do"?

\*\*\*

Una genialidad de Regiones Devastadas: La torre de San Martín.

\*\*\*

Sabemos que en el Salón de Sesiones del Excmo. Ayuntamiento, hay una gran lámpara capaz de iluminar con suficiencia todo el aposento, ¿para qué entonces, esos tubos de neón, tan horribles, que no hacen sino estropear la armonía del conjunto de su decoración?

\*\*\*

¿Es que ese solar, tan ramplón que se forma con la confluencia de las calles Soria y Alferez, ha sido declarado Monumento Nacional?

Llueve con intensidad en toda la Península. Los pantanos han aumentado en miles de metros cúbicos el agua embalsada. En nuestro pueblo ha llovido bien. El campo está saturado de agua ¡Agua! ¡agua en todas partes!... menos en las fuentes de Arjona.

\*\*\*

Transcribimos un ruego de la cantera futbolística de la ciudad al Excmo. Ayuntamiento. Dice así: Señor Alcalde: ¿Por qué del Paseo del General Muñoz-Cobo y del Parque del General Morales no se tajan los árboles y se suprimen bancos, farolas y demás estorbos para el desarrollo del deporte? Porque es una lástima que contando con la autorización municipal los "fenómenos del puntapié" tengan que sortear tantos obstáculos con el peligro de romperse en ellos las narices durante las magníficas competiciones deportivas que diariamente se vienen celebrando en los referidos Paseo y Parque.

\*\*\*

Deshojando la margarita, ¿Se caera la casa del Santero de las Reliquias?... ¿No se derrumbará?... ¿Sí... ¿no?... ¿Sí?...

\*\*\*

La Real Academia de la Lengua Española ha hecho una corrección en el Diccionario. La palabra Arjona ha sido sustituida por la de ALGIBONA (ciudad de los aljibes). ¡Creemos muy acertada la rectificación! BONOSILLO

## TIEMPO PASADO

# Pleito sospechoso

El tema de la Virgen de la Cabeza—siempre interesante e inagotable—una vez más vuelve a ser de actualidad, con motivo del recientemente inaugurado Año Jubilar, al cumplirse el cincuentenario de su coronación canónica, que como es bien sabido, se celebró en el año 1909.

Precisamente Arjona tiene una cofradía de su advocación, asistente todos los años a la romería de abril en el cerro de Sierra Morena, desde tiempo casi inmemorial. Esta cofradía es una de las más antiguas, en relación con las concurrentes al cerro, según se puede demostrar fácilmente. Basta considerar que en la larga lista de cofradías antiguas inserta en la obra de Salcedo Ollid—el clásico historiador de la Virgen de la Cabeza y autor de su Panegirico Histórico—, la de Arjona figura con el número dos, inmediatamente después de la de Andújar y antes de la de Colomera. Esta antigüedad la perdió allá por el reinado de Carlos III. Al ser suspendida por este rey la romería de la Virgen de la Cabeza, la de Arjona—como todas las demás restantes—dejó forzosamente de asistir. Mas al reanudarse a los pocos años nuevamente esta costumbre de fuerte raigambre popular, Arjona dejó transcurrir varias romerías sin hacer acto de presencia, dando lugar con ello a la pérdida de puestos en orden a la antigüedad. De todas formas y pese a esta circunstancia, la cofradía de Arjona continúa siendo de las más antiguas, distinguiéndose por su numerosa concurrencia y gran devoción.

La cofradía de Andújar administró y dirigió durante siglos el Santuario, e intervino en todos los asuntos con el relacio-

nados. Esto dio lugar a una serie casi interminable de cuestiones y pleitos sostenidos contra entidades religiosas, contra otras cofradías, contra los marqueses del Cerro y contra particulares, cuya enunciacón eludimos en honor a la brevedad.

Vamos a exponer someramente uno de los que tuvo con Arjona, un tanto extraño y sospechoso.

Tuvo por origen el derecho de propiedad de la Virgen. Fundaban los de Arjona su querella, en que siendo o habiendo sido antes, vecino de esta villa—hoy ciudad—el pastor Juan de Rivas, a ellos pertenecía la sagrada imagen. Es cierto que el pastor vivió primero en Arjona, mas luego vivió en Andújar, donde habitaba y a cuyo término pertenecía el lugar de la aparición. Los arjoneros presentaron al tribunal sus argumentos, basados en supuestos conocidos, pero de nada les sirvieron. Los documentos y escrituras antiguas probaron cómo aquella y no otra santa imagen había pertenecido a Andújar, desde tiempos, que algunos hacen llegar hasta los de San Eufrasio: además—esto era esencial—, el sitio de la aparición pertenecía a su jurisdicción. En fin, todos cuantos derechos son irrecusables por la ley, los tenía la ciudad de Andújar, por lo que la ciudad de Arjona perdió el pleito.

Las anteriores noticias las hemos encontrado en la Historia de la Virgen de la Cabeza de Sierra Morena, de que es autora la señora doña Luisa Fe Jiménez, impresa en Madrid en el año 1900. Es muy sospechoso que sólo este autor, entre los muchos que hemos visto, sea el que menciona tan singular pleito. Ni Terrones, ni Salcedo, ni ningún

# ROSALEDA

## El Angel Granadino

A María José Muñoz-Cobo

Nunca creí que hubiese un motivo para hacerse de noche, abrirse las nubes, despertar el Universo ante los ojos de los hombres y aparecer las estrellas; hoy ya lo conozco: se asoman por verte.

El Lucero del Alba se queda esperando que lo mires tú. Y al anochecer, cuando el Sol se cansa de alumbrar las tierras, surgen las diosas que mecen tu lecho... y por reverencia se acallan los vientos.

Nadie fue capaz de adivinarte, pues está tu persona por encima de todos los sueños. Sólo las mentes cuando te contemplan con el respeto debido a las maravillas, saben darte el valor que tú tienes... porque eres la ilusión de los hombres hecha carne viva.

No hay días buenos ni malos; el cielo responde según tu alegría o tu nostalgia. Si es esto, llora.

En tus ojos preciosos, dos trozos de noche, la luz del Oriente tiene su ejemplo, y la insondable negrura del Firmamento agareno trata de copiarlos. Todos los envidian, porque con ellos, cuando sonríen, se alivian las penas, cantan los ríos y se apacigua el mar.

En tu figura se ve la perfección de las huries, y al andar se conmueve la tierra de alegría, feliz, porque como reina que cres te sirve de soporte.

Son tus labios las llamas perennes que iluminan los espacios del Olimpo, prestando tú por generosa, su fuego a los volcanes.

Tus dientes: cadenas de joyas, que por inexistentes entonces, en vano buscó Gengis-Kan deseoso de poder añadirlos a sus tesoros.

En Granada, emporio de reyes y poetas, ciudad doblemente hermosa por estar en ella tú, tienes el trono. Orgullosa la ciudad por contemplarte, y sus hijos por el milagro de tenerte.

Mas... nunca podré expresar lo bonita que tú eres, porque nublas la mente mía. Bástete saber, que Jesús por cuna eligió el Oriente y cuanto lo recuerda es de por sí bello y hermoso.

Merecias ser ángel, pero Dios, que ama a los hombres, te hizo mujer para recreo suyo y honra nuestra.

¡Mereces ser la Reina de la Alhambra y que te sirvan sus fuentes como espejos!

EDUARDO BARRERA SERRANO

## Cómo y cuándo nació «La Hermana San Sulpicio»

Corría el año 1884 y el autor de las novelas que se distinguen por la pintura de tipos femeninos hacía una vida de reposo en el balneario de Marmolejo, en el trabó buena amistad con el canónico sevillano don Eloy García Valero, que además de ser canónico, era capellán real, poeta y presidente del Ateneo, invitando al novelista, don Armando Palacios Valdés; que con el tiempo se convertiría en el "patriarca de las letras españolas", a pasar una temporada en la ciudad del Betis. Y dos años después el novelista de la juventud se trasladó a Sevilla, donde se acomoda en una casa de huéspedes de la calle de Aguilas, enclavadas en el barrio de Santa Cruz.

Una vez en ella, su amigo el canónico García Valero le presentó a sus amistades a la par que le hacía conocer a fondo la ciudad del Guadalquivir... Frecuentando casas y tertulias, barrios pintorescos y floridos, como también los pueblos de los alrededores. Siempre sin olvidar Marmolejo, pueblo enclavado en la provincia de Jaén, a orillas del río Guadalquivir, al que por agradecimiento dedicaría uno de los capítulos más bellos de

su novela más popular ya que sólo en un año se vendieron hasta 15.000 ejemplares de ella, titulada "La Hermana San Sulpicio". Esta obra que ha cumplido 65 años apareció en dos tomos, en el año 1889, y fue escrita cuando el ilustre novelista asturiano contaba solamente 36 años de edad, con admirable estilo y maestría, haciendo gala de humor y gracejo al describir tipos y costumbres de Sevilla, como resultado tal vez de sus observaciones y correrías por Andalucía...

La heroína de una de sus novelas más leídas sin que su asunto o tema haya dejado de interesar, abandona el convento para hacer entrar por las puertas de la fama y la fortuna a su progenitor don Armando, que relata la aventuras deliciosas de la novicia alegre y caprichosa como una niña y, del joven "galeno" gallego que termina por enamorarse de ella.

Obra traducida a varios idiomas y llevada a la pantalla por Florián Rey y en su tercera versión por Luis Lucia, siendo las protagonistas del papel principal de la trama Imperio Argentina y Carmen Sevilla.

FRANCISCO JAVIER SANZ DE ANDINO

## Movimiento Demográfico

DESDE EL DÍA 3 DE FEBRERO AL 30 DE MAYO  
NACIMIENTOS

Isabel Baena Galiste, Bonoso Ruiz Calero, María Dolores Requena Cantero, Manuela Segovia Ortiz, Tomás Pérez Ruiz, José Mena Díaz, Nicolás Álvarez Cepedosa, Manuela González Lavandero, Fernando Choclán Quero, Pilar Pérez Ibáñez, Alfonso Arias Segovia, Julia Olivares Álvarez, Gertrudis Cantero Serrano, María Montilla Cañizares, Nicolás Ruiz Godino, Rafael Gutiérrez Sánchez, Juana Montilla Galisteo, Francisco Echavarrías Latorre, Ana Parras Ruiz, Clara Calderat Barrera, Isabel Martínez García, Cecilia Casado Ruiz, María Teresa Cobo Sánchez, Manuel Mercado Juárez, Juan Contreras Aguilar, Lorenzo Rivas Ramos, Manuel Criado Pérez, Luis Álvarez Plano, Francisco Cobo López, Francisco Barragán Laguna, Ildefonso Mercado Ortega, Rosario Porcel Vacas, Nicolás Castro López, Gabriela Ruiz Caño, María Josefa Ruiz Casado, Bonosa Ruiz Juárez, Ana María Pérez Serrano, Juana Expósito García, Josefa Ruiz Sola, Isabel Torres Jándula, Ana Orozco Ramírez, Dolores Cuesta Rico, María Dolores Santiago Criado, Bartolomé Cantero Cañi, Manuel Gómez Baena, Manuel Álvarez García, Juana Ojeda Montilla, José Miranda Ruiz, Josefa Simón Casano, Rafael Pérez Marín, Hermiña Romero Jiménez, Dolores Anquela Alcántara, Ursula Hombrados Castro, Antonio José Gondino Carmona, Vicente López Parillas, Eufasio Jiménez Valero, Manuel Garrido Serrano, Pedro Martínez Santiago.

### MATRIMONIOS

José Ramírez Ruiz con Ana Mirez Jiménez, Manuel J. Gómez Ruano con María Ascensión Salas García, Juan R. Rojas Luque con Quiteria Díaz Saeta, Manuel Cayuela con Juana Segovia Caño, Antonio Galisteo Lachica con Ana García Serrano, Juan Ruiz Parrillas y Luisa Ruiz García, Juan Delgado González con Paz Arzola Domínguez, Juan Serrano Lozano y Juana Gutiérrez García, Juan Manuel Horna López y Dolores Baena Ruiz, Sebastián García Criado y Encarnación Pérez Simón, Manuel Vilchez Zamora y Rosario García Juárez, Cristóbal Garrido Ruiz y Juana Carmen Martínez Gómez, Cristóbal Peramo Jiménez y Francisca Núñez Cuesta, Luis Barrera Gutiérrez y Matilde Ruiz Baena, Cristóbal González Gómez y Manuel López Climent, Enrique García Ortega con Luisa Barragán Galindo, Francisco Quero Minaya y Micaela Herrera Jiménez, Francisco Baena Arzola y Ana Esculín Pérez, José Álvarez García y Elena Segovia Cepedosa, Bibian Arjonilla García y Dolores Medina Medina, Carlos López Burgos y Tomasa Parras Sánchez, Pablo Montijano Ramos y Concepción Rivas Gallego, Alonso Ramírez Díaz y Teresa Montijano Ramos, Salvador García Navarro y Benigna Ortega Ortega, Nicolás Prieto López y María de los Dolores González Fernández, en Utrera (Sevilla).

### DEFUNCIONES

Catalina Haro Ruiz, Dolores Lara Ruiz, Salvador Sierra Criado, Jerónimo García Martínez, Francisco Gómez Cuesta, Juana González Barragán, Luis Criado Montes, María Josefa Valero Morales, Antonio Barragán Sánchez, Fernando Alcántara Arias, José Castillo García Francisco Rosel Garrido, Aniceto Lijarcio Alba, Carmen Martínez Garrido, María Josefa Bedmar Lacalle, Ildefonso Garrido Bujes, Carmen Gómez Mena, Manuel García Navarro, Carmen Sánchez Romero, Juan Miguel Galisteo Torres, Josefa León Espinosa, Carmen Porcuna Peramo, María Gracia Castillo Ramírez, Francisco Jiménez Moreno, José Zamora Aguayo, Julia Vergara Cózar, Paz Montilla Ruiz, Eladio Fernández Otero, Juan Presa Molina, Josefa Quesada Fernández, María Peña Caballero, Isabel Andújar Martínez, Antonia Iglesias Navas.

## Los prejuicios contra las peleas de gallos

Pocos espectáculos son tan calumniados como las peleas de gallos; existen contra ellas multitud de prejuicios, infundados todos ellos, y algunos absurdos; pero aún así, no hay que perder de vista el hecho mismo de su existencia y menos todavía, el de su tenaz persistencia a fin de poder combatir con mejor éxito tantas falsas ideas que suponen el mayor esplendor de la fiesta galística.

Entre las opiniones más generalizadas, figura la de que a las peleas de gallos sólo asisten individuos incultos, rudos, groseros y, en el mejor de los casos, de ninguna o muy poca preparación.

Como las personas que esgrimen este argumento de seguro nunca han presenciado una pelea de gallos celebrada en debida forma, si se les pregunta en qué apoyan su afirmación se sentirán desconcertados, sin saber qué contestar, aunque algunas de ellas salen del paso diciendo que solamente a personas incultas y de bajos instintos puede interesarle esta clase de espectáculo; yo recomendaría a quien tal dice, que asista a algunas peleas de gallos y después opine. Según estos detractores, con los aperitivos que se ingieren y la sobreexcitación que producen las apuestas, sólo se oyen frases obscenas, por lo que se producen riñas a veces peligrosas. Huelga decir que quien tal dice, jamás ha puesto los pies en un refilero, y que a su ignorancia o mala intención se une una dosis grande de credulidad, pues repite lo que de otros detractores ha escuchado.

No es cierto que concurran a los refileros personas de baja estofa. No es cierto que durante los encuentros reine grosería en el lenguaje, y mucho menos es exacto que se produzcan desórdenes con insultos, riñas, golpes, etcétera, pues los periódicos diarios ofrecerían noticias sobre estos incidentes desagradables, y la autoridad tendría que tomar parte. En realidad, no existe diferencia entre la concurrencia de los demás deportes como toros, fútbol, frontón, canódromos o carreras de caballos, y si en los gallos hay apuestas, también existen en otros deportes; y debe advertirse que en los gallos existen normas fijas y muy antiguas sobre las formas de disminuir diferencias. Estas normas piden disciplina, caballerosidad y compostura y por ser tradicionales y apoyarse en el sentido del honor se acatan sin discusión. La gente no va a los refileros a ingerir bebidas, y si bien se aceptan unas copitas, sus efectos son contrarios a lo que intentan demostrar nuestros detractores. Son momentos que dan alegría y aunan amistades. Así, pues, quedan refutados plenamente todos los cargos que se hacen al deporte galístico, y es fácil comprobarlo asistiendo a algunas peleas de gallos. Es cierto que en los refileros como en todos los acontecimientos deportivos, se desborda el entusiasmo en los momentos álgidos de la lucha; pero ¿qué sería de los eventos deportivos sin esto? Y, después de todo, no es en un refilero donde más se extralimita esa exaltación; el ambiente que impera en las peleas de gallos es por lo general alegre, de animación extraordinaria, pero sano y cordial como pocos. Tan exacto es que a las peleas de gallos concurren personas de todas las clases sociales, que no faltan en ellas los médicos, abogados, ingenieros, militares, hombres de negocios, altos funcionarios, agricultores, comerciantes, y multitud de ciudadanos de reconocida honorabilidad. Es igualmente errónea la aseveración de que sólo gente burda puede interesarse por la cría de gallos de pelea; aquí en España, para no dar más que un ejemplo, diremos

que son asiduos concurrentes y criadores en Madrid, como capital de España, el señor Fernández Ladreda, exministro de Obras Públicas—q. e. p. d.—y que me distinguió con su amistad; don Sancho Dávila; don Francisco Lacarrette, ingeniero y uno de los mejores aficionados de la Península, y del que tengo el honor de ser amigo, y muchísimos más que no cito por no hacer interminable esta relación.

No queda pues en pie ni uno sólo de los prejuicios de que se hace blanco a nuestro viril festejo, y sin embargo ello subsiste y causa daño; de ahí la necesidad de no desfallecer en la lucha, de señalarles con constancia y de impugnarles en cada ocasión que se presente, hasta lograr eliminarlos para que la fiesta galística consiga todo el auge y esplendor a que tiene perfectísimo derecho.

RAFAEL MUÑOZ-COBO

## ARJONEROS REPOBLADORES

De la Asociación de Hidalgos a Fuero de España, sacamos nota nominal en lo que concierne a nuestro pueblo, del primer padrón de vecinos de Loja después de su conquista a los moros, hecho a 20 de diciembre de 1491. Se trata de muy curioso documento dado a conocer por los diligentes investigadores don Rafael del Rosal Pauli y don Fernando Dergui del Rosal y publicado recientemente en voluminosa memoria por dicha Asociación con motivo del I Congreso italo-español de historia municipal; en el que se consigna que entre los muchos matrimonios que fueron a fundar casa en ese pueblo granadino se contaban los siguientes naturales o procedentes de Arjona:

- 1.—Alvaro de Carvajal, cavaillero, e Catharina Alonso.
- 2.—Juan Cano e Theresa López.
- 3.—Lorenzo de la Fuenllana e Juana Díaz.
- 4.—Andrés García e Catharina Rodríguez.
- 5.—Bernardino Guíjarro, cavaillero, e Catharina Rodríguez.
- 6.—Martín García Guíjarro e Locia Ruiz.
- 7.—Juan López del Bello, cavaillero, e Catharina López.
- 8.—Alonso López Carrasco, cavaillero, e Magdalena Sánchez.
- 9.—Alonso López zapatera, e Theresa Rodríguez.
- 10.—Alfon de Mingo Sancho e Marina Alonso.
- 11.—Gonzalo de Moya, cavallero. e Maria Carvajal.
- 12.—Gil Martín del Peral e Isavel de Morales.
- 13.—Juan Pérez de Javalera e Constanza Alonso.
- 14.—Martín Paez e Catharina Ruiz.
- 15.—Gonzalo Rodríguez de Bruna e Isavel Rodríguez.
- 16.—Catharina Rodríguez, mujer de Alonso Boquizo.
- 17.—Juan Ruiz de Dios y Aluda e Isavel Ruiz.
- 18.—Juan Ruiz Montijar, desposado con Leonor Gómez.
- 19.—Bartholomé Ramírez e Catharina Ramírez.
- 20.—Fiero e Theresa López.
- 20.—Alonso Ruiz de Canas de
- 21.—Antón Sánchez de Corpas e Catharina Alfonso.
- 22.—Juan Sánchez de Mingo Sancho e Catharina Gomez.
- 23.—Juan Trapero e Isavel Rodríguez.
- 24.—Alonso Velázquez, cavallero. e Mencía Ruiz de Morales.
- 25.—Juan Velázquez e Elvira López.
- 26.—Antón Yáñez e Mencía Díaz.

Además, figuran en el mencionado padrón muchos matrimonios sin declarar su procedencia.

DIECISIETE



## Crónica madrileña

### «Los Nazaritas» rindieron un homenaje a la memoria de Villaespesa



El insigne poeta Francisco Villaespesa en los días que escribió su genial poema arábigo andaluz "El Alcázar de las Perlas", la más alta gloria poética del siglo.

La Agrupación de Artistas y Escritores "Los Nazaritas" dando una mayor amplitud al marco de sus actividades celebró en la capital de España una serie de actos, que culminaron en el homenaje que a la memoria del cantor de la Alhambra, el inmortal poeta Francisco Villaespesa, se tribuló el pasado abril en los salones de la ilustre Asociación de Escritores y Artistas Españoles.

EN RADIO ESPAÑA

El día 16 de marzo a las once



La gentil actriz Lolita Villaespesa, en el momento de depositar unas flores sobre la tumba de su padre.

de la noche Radio España de Madrid presentó cara al público, en su emisión "Festival", un reportaje dedicado a "Los Nazaritas". Después de interrogar a don Luis Barberán Ruano, que habló en nombre de la Agrupación, los laureados poetas don Federico de Mendizábal y don Carlos Murciano, galardonados en el I Certamen de Literatura celebrado en nuestra ciudad el pasado agosto con el Gran Premio Alhambra y el Gran Premio Arjona respectivamente, leyeron poemas originales, por los que recibieron muchos aplausos del público que presenciaba la emisión. Terminando el reportaje radiofónico con la entrega de un ramo de flores a la Reina de la Poesía de "Los Nazaritas" señorita Amparo Barrera Serrano.

EN RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

El 29 del mencionado marzo el ilustre escultor don Luis Philsteen, colaborador de Arte en Radio Nacional de España en la emisión de árabe para los pueblos del Oriente Medio y Ma-

rruecos, leyó una interesante y amena charla titulada "Arjona, Alhambra y Los Nazaritas", donde, tras hacer un canto al pueblo que tiene como honor ser la cuna de Alhambra y resaltar las virtudes que adornaron la figura insigne de este monarca nazarita, destacó y exaltó la magnífica y meritoria labor que esta Agrupación arjonera viene realizando, con un tesón y perseverancia admirables, en pro del Arte y la Cultura.

El ilustre escultor fue muy felicitado por su inteligente charla.

EN LA ASOCIACIÓN DE ESCRITORES Y ARTISTAS ESPAÑOLES, HOMENAJE A FRANCISCO VILLAESPESA

El día 11 de abril a las siete de la tarde tuvo lugar en la Asociación de Escritores y Artistas Españoles el homenaje que la Agrupación de Artistas y Escritores "Los Nazaritas" tribuyó a la memoria de Francisco Villaespesa con motivo de cumplirse el XXIII aniversario de su fallecimiento.

Se abrió el acto con la intervención de don Luis Barberán Ruano que, en nombre de "Los Nazaritas", expuso con sencilla

elocuencia la finalidad del homenaje que se celebraba, y al tiempo agradeció la colaboración a cuantas personas se dignaron actuar en el mismo, y en modo especial a la Asociación que con tanta generosidad cedió sus salones para este fin.

Terminó dando lectura a un breve y bellísimo poema del Emir de "Los Nazaritas", señor Tránsito Sola que se titula "Nuestra casa".

A continuación el secretario general de la referida Asociación de Escritores y Artistas Españoles e ilustre periodista don Juan B. Acevedo ofreció, en nombre de dicha institución y de la organizadora, el homenaje a la gentil actriz Lolita Villaespesa, hija del glorioso poeta que se homenajeaba; exponiendo diversos pasajes inéditos de la vida del gran escritor y resultó particularmente cómo estuvo siempre ligada con los lazos de la fraternidad la benemérita Asociación con el genial "cantor de la Alhambra".

Seguidamente el rematado crítico de Arte don Cecilio Barbe-

rán, con elegante oratoria, trazó la semblanza del insigne Rey Alhambra, quien el poeta lloró tan maravillosamente cantó en su "Alcázar de las perlas".

El señor Barberán fue premiado con un prolongado aplauso. Fue la intervención del gran primer actor Antonio Larras los momentos de mayor lucidez de la tarde. Este en colaboración con la actriz Pilar Yáñez ofreció en grabaciones magneofónicas unas escenas de "El Alcázar de las Perlas", "El Buhonero" y "El Rey Salor", obras las tres, originales del genial poeta que se conmemoraba y que fueron grabadas expresamente para este homenaje.

Recibieron calurosos aplausos del público que llenaba completamente la sala.

El actor cinematográfico José Luis Galán recitó pramerosamente el insigne poema de Santiago de Morales López "Tránsito a la pubertad". El vigor poético y la armoniosa modulación que imprimió a la composición patentaron una vez más su alta calidad de actor.

El notable escritor Rafael Córdova con la gentil actriz Pilar Yáñez ofreció las primicias de su obra "Mi poesía" en un diálogo lleno de belleza y arrolladora fuerza imaginativa.

Fue muy bello el poema "La caria", reflejos de los estados de ánimo de un alma, que recitó su autor el joven gran poeta Alfonso Martínez Mena.

El afamado músico Emilio López de Saa interpretó al piano con gran maestría escogidos fragmentos de obras de Chopin, Ravel y Albéniz.

Después de un breve intermedio la Reina de la Poesía en representación de "Los Nazaritas" impuso a la eminente actriz Lolita Villaespesa la Medalla de Honor de la Agrupación entre una entusiasta salva de aplausos. Fueron estos momentos de máximo esplendor.

Y cerró la velada el cien veces laureado poeta don Federico de Mendizábal que con fluida palabra expresó en una hermosa oración la admiración que el genial poeta alhambrense le causaba, ofreciendo el homenaje a su hija como prueba de cariño y respeto. Sus frases emocionaron y fueron calurosamente aplaudidas.

El acto resultó brillantísimo y se sumaron al mismo ilustres personalidades del mundo de la Literatura, las Artes y la vida social madrileña.

Ocupó la presidencia la actriz hija del homenajeado, señorita Lolita Villaespesa, la Reina de la Poesía de "Los Nazaritas", señorita Amparo Barrera Serrano, don Cecilio Barberán que representaba al alcalde de Arjona; don Juan B. Acevedo, secretario general de la Asociación de Escritores y Artistas Españoles; don Federico de Mendizábal, en representación del Emir de la Agrupación de Artistas y Escritores "Los Nazaritas", y don José Bellver Cano en nombre de las provincias del Reino de Granada.

EN LA SACRAMENTAL DE SAN JUSTO

En la mañana del siguiente día, una hermosa mañana del abril madrileño, "Los Nazaritas" y cuantas personalidades intervinieron en el homenaje, como así también un público muy numeroso, se trasladaron a la Sacramental de San Justo, donde en el Panteón de Hombres Ilustres reposan los restos del insigne poeta Francisco Villaespesa, para depositar sobre su tumba unas flores, unos versos y unas oraciones.

Don Federico de Mendizábal y don José Bellver Cano dedicaron a su memoria bellas y emotivas pláticas y Francisco Villae-

## ANTOLOGIA DE POETAS NAZARITAS

Emiliano Vallejo Herrera



Nace en Porcuna el año 1932. Cursa los estudios de Magisterio. Desde muy niño se advierte en él una gran predilección por la literatura, realizando diversos ensayos que le sirven, más tarde, para seleccionar su obra. Distinguiéndose esta vez por un intenso dramatismo y una gran fuerza imaginativa. La fluidez en las ideas y la armonía y sonoridad de su verso, son las cualidades

que mejor lo identifican como poeta.

Tiene una gran facilidad para versificar; siendo la casi totalidad de su poesía de métrica libre, cantando, con preferencia, en sus versos el dolor y el sufrimiento.

Es amante de la poesía contemporánea, sin desdeñar por ello, a los poetas clásicos, y considera a Federico García Lorca como el mejor poeta de habla hispana.

## Caballos desbocados

Caballos desbocados en mi mente, son pensamientos que vuelan hacia ti por las sendas de pétalos de rosa, de nardo, de clavel y de jazmín.

No deis tregua ni paz a la fatiga, ¡Corred, corred, corred, surcad el viento, oh torrentes de amor del alma mía, volcán de inspiración, de sentimiento!

Si mitigais las lágrimas de ella, si su dolor quitais, si le decís que sólo por su amor mi alma se alegra, cuando llegados a su lado os sepa seré feliz.

No deis tregua ni paz a la fatiga, ¡corred, corred, corred, surcad el viento! que es muy larga la espera, y dolorosa, y me duele el corazón... ¡Ya no lo siento...!

## EL BESO

Cuando la tarde mansa de aquella primavera en que en dorado Febo arrancaba destellos de tu áurea cabellera... ¿Te acuerdas de aquel beso? Fue la primera vez que nuestros corazones, ansiosos de juntarse, se buscaron y en el rojo carmin, que son tus labios, se encontraron. No sé qué dirían, no lo sé, porque hablaron muy bajo; porque son sentimientos que no sé descifrar; pero serían tan bellas las frases que dijeron que ahora, de continuos, se vienen a buscar

pesa, hermano del poeta llorado recitó con el brío y la seguridad que infunde la emoción el "llanto a Granada" de "Aben Humeya".

La hija del ilustre vate dijo después un poema original de su padre que no pudo concluir porque las lágrimas brotaron a sus bellos ojos.

Si en la tarde anterior el acto resultó brillante, éste de la mañana del día doce se caracterizó por su gran sencillez. Sencillez precisamente que lo elevó al más solemne esplendor.—R



VISTA PARCIAL DEL PASEO DEL GENERAL MUÑOZ-COBO